



INSTRUKCJA OBSŁUGI

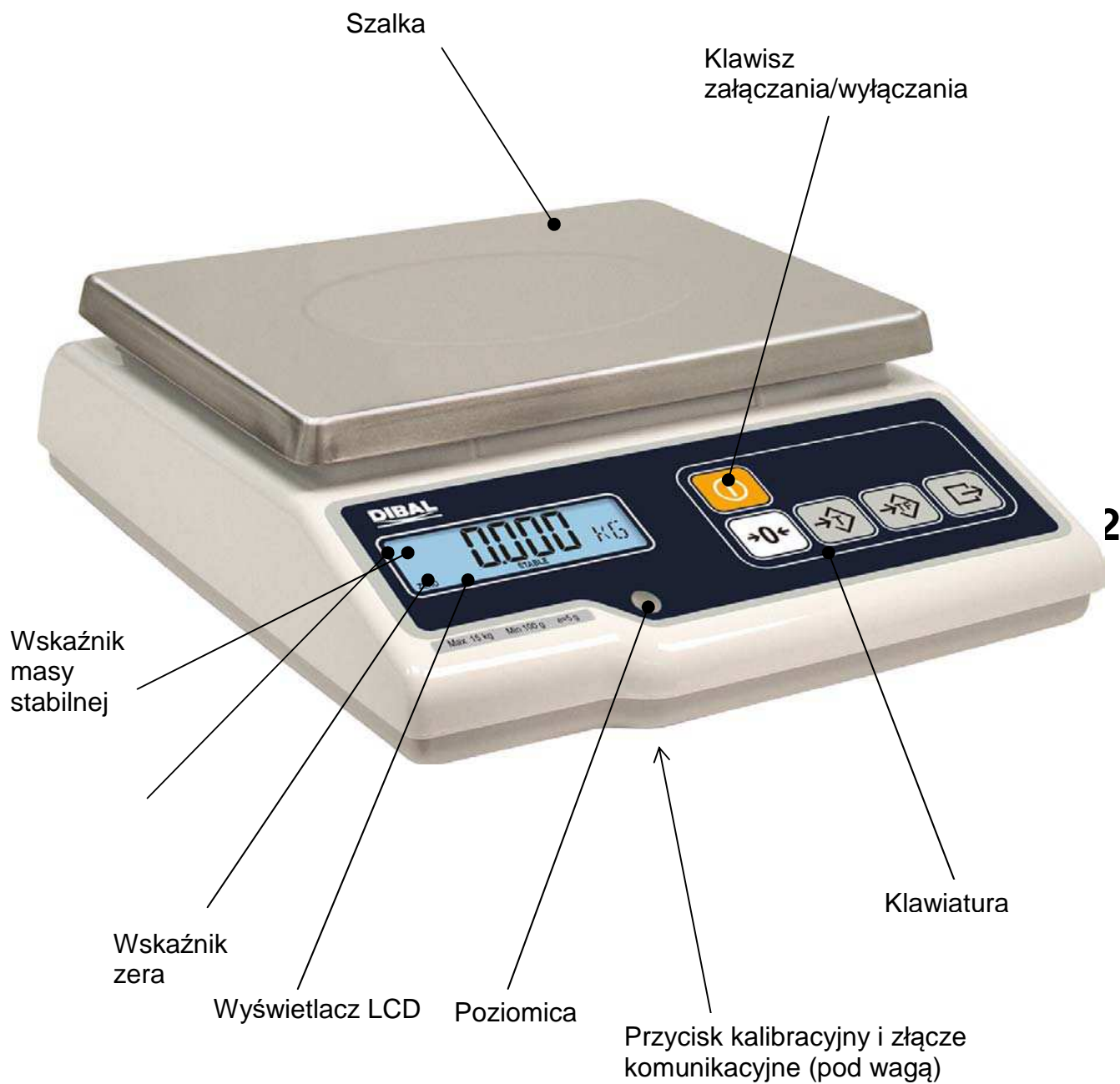


TYLKO MASA

SPIS TREŚCI

1	OPIS WAGI	4
2	WSTĘP	4
2	WSTĘP	5
2.1	CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA WAGI.....	5
2.2	INSTALACJA WAGI.	5
2.3	ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI I UŻYTKOWANIA.....	5
2.4	WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE WAGI.	5
3	OBSŁUGA WAGI.	7
3.1	WAŻENIE NORMALNE.	7
3.2	TARA.	7
3.3	TEST SEGMENTÓW CIEKŁOKRYSTALICZNYCH.	7
3.4	ZEROWANIE.....	7
3.5	WŁĄCZENIE I WYŁĄCZENIE PODŚWIETLANIA EKRANU	8
4	KOMUNIKACJA	8
4.1	PROGRAMOWANIE KOMUNIKACJI.....	10
4.1.1	Charakterystyka komunikacji	10
4.1.2	Charakterystyka protokołów.....	11
4.1.3	Wybór protokołu	11
4.1.4	Operacje.....	11
5	WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK	12
5.1	PROBLEMY Z MASĄ	12
5.2	PROBLEMY Z ZASILANIEM	12
6	POGOTOWIE TELEFONICZNE	13
7	LEGALIZACJA WAG	13
	ZAŁĄCZNIK: KLAWIATURA I CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA	14

1 Opis wagi.



2.1 Charakterystyka techniczna wagi.

1. Zakres 6, 15 lub 30 kg, dokładność odpowiednio 2, 5 lub 10 g.
2. Możliwość wprowadzania tary do wartości maksymalnego zakresu ważenia minus jeden stopień.
3. Zasilanie z sieci lub opcjonalnie akumulator.
4. Komunikacja przez port RS-232

2.2 Instalacja wagi.

1. W przypadku stosowania adaptera przy podłączeniu do sieci zasilającej, należy upewnić się, czy napięcie sieci mieści się w przedziale od 200 do 240 V.
2. Upewnić się, czy do tej samej linii napięcia, która zasila wagę nie podłączono urządzeń generujących pola elektromagnetyczne, takich jak komory chłodnicze, czy też krawalnice, itp.
3. Upewnić się, czy waga została umieszczona na stabilnej i dobrze wypoziomowanej powierzchni.
4. Upewnić się, czy platforma ważąca nie dotyka przypadkiem jakiegoś obiektu.

2.3 Zalecenia dotyczące konserwacji i użytkowania

1. Nigdy nie kłaść na wadze mas przekraczających wartość jej zakresu maksymalnego.
2. Nie kłaść na szalce wagi w sposób gwałtowny artykułów w formie ostrej lub szorstkiej i mas przekraczających jedną szóstą maksymalnego zakresu ważenia.
3. Nie przykładać do płyty szalki ważącej żadnych sił bocznych.
4. Nie należy myć żadnej z części wagi pod strumieniem bieżącej wody. Do czyszczenia należy używać zwilżonej ściereczki.
5. Należy zawsze utrzymywać w czystości klawiaturę.
6. W przypadku używania modelu zasilanego z baterii, należy zawsze pamiętać, aby wymieniać je na baterie alkaliczne typu R14. **NIE MOŻNA STOSOWAĆ AKUMULATORÓW.**

2.4 Włączanie i wyłączanie wagi.

Po upewnieniu się, że waga została prawidłowo zainstalowana należy wcisnąć klawisz **“ZAŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE”** i przytrzymać przez czas konieczny, aby waga się włączyła: na ekranie ukaże się wtedy w kolejności: model, wersja i zakres ważenia.





Po kilku sekundach na wszystkich polach cyfrowych pokażą się dziewiątki i rozpocznie się odliczanie wsteczne aż do osiągnięcia 0.

Po osiągnięciu cyfry 0, jeśli nie pokazał się żaden komunikat błędu, na ekranie pokaże się wartość ważonego ciężaru, cena kilograma artykułu i wartość należności wszystkie wyrażone cyfrą 0, a waga znajdzie się w położeniu roboczym.



Aby wyłączyć wagę należy wcisnąć klawisz **“ZAŁĄCZANIE /WYŁĄCZANIE”** i przytrzymać go, aż waga się wyłączy.

3 Obsługa wagi.








Jako punkt wyjścia do wszelkich dalszych objaśnień uważa się położenie robocze wagi (patrz 2.4)

3.1 Ważenie normalne.

1. Na szalce wagi umieścić artykuł przeznaczony do ważenia.
2. Na wyświetlaczu pojawi się masa ważonego produktu







3.2 Tara.

 Położyć na szalkę wagi opakowanie i wcisnąć  .
Po zdjęciu tarowanego pojemnika wartość tary automatycznie się wyzeruje

 **Ustawienie stałej tary:** Jeśli chcemy zablokować wartość tary, należy wcisnąć  po zważeniu opakowania (na wyświetlaczu pokaże się oznaczenie NET).
Aby usunąć opcję blokowania tary, należy zdjąć tarowany ciężar i wcisnąć  .


Można też realizować operacje tary narastającej, ale zawsze należy tarować większy ciężar.


3.3 Test segmentów ciekłokrystalicznych.

-   
1. Wciśnij .
 2. Wciśnij .
 3. Po naciśnięciu i przytrzymaniu  wszystkie segmenty wyświetlacza powinny się pokazać.



3.4 Zerowanie.



Jeżeli po zdjęciu ostatniego artykułu z szalki, odczytywana wartość masy jest różna od zera i mieści w ramach określonego marginesu błędu  +2% zakresu), to wciśnięcie klawisza spowoduje wyzerowanie wagi.

3.5 Włączenie i wyłączenie podświetlania ekranu



Ustawienie to zmieniamy wciskając następującą sekwencję klawiszy:



Do zmian ustawień używamy klawiszy: i .

Możemy ustawić następujące wartości:

0. Zawsze wyłączone
1. Zawsze włączone
2. Automatyczne wyłączenie po 30 sekundach bezczynności.

Aby wyjść z tego trybu pracy należy wcisnąć lub .

4 Komunikacja

Wagi G posiadają możliwość komunikowania się z kasą fiskalną, komputerem, systemem POS jak i innymi wagami tej samej serii

Waga posiada interfejs RS-232 zaopatrzone w 9 pinowe gniazdo żeńskie (umieszczone w dolnej części obudowy), które posiada następujące podłączenia:




RxD.....pin 2

TxD.....pin 3

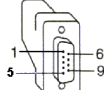
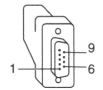
GND.....pin 5

- Jeśli chcemy podłączyć wagę do komputera (PC), powinien on mieć wyjście 9 lub 25 żyłowe o następującej charakterystyce:

Opis	DB 9 (PC 9)	DB 25 (PC 25)
Ekran	-	1
TXD (dane wysyłane)	3	2
RXD (dane otrzymywane)	2	3
RTS	7	4
CTS	8	5
DSR	6	6
Masa	5	7
CD	1	8
DTR	4	20
RI	9	22

KASY NOVITUS (OPTIMUS IC)				WAGI ELEKTRONICZNE
	RJ11 Kasa Nano	złącze RJ45		DIBAL Seria F (Chaber2/Kroton2) Seria G złącze DB9 „męski”
GND	4	8		5
RxD	1	2		2
TxD	2	4		3
				








KOMPUTER			WAGI ELEKTRONICZNE
	Złącze DB9 "żeński"		DIBAL Seria F (Chaber2/Kroton2), Seria G, PVD310 złącze DB9 „męski”
GND	5	↔	5
RxD	2	↔	2
TxD	3	↔	3
			


4.1 Programowanie komunikacji

4.1.1 Charakterystyka komunikacji

W celu ustawienia parametrów komunikacji należy:

1. Wejść w tryb testowy podczas odliczania zaraz po włączeniu wagi wciskając równocześnie klawisze  i 
2. Wcisnąć 
3. Używając klawiszy  i  wybrać parametry korzystając z poniższej tabeli wg informacji zamieszczonych w instrukcji obsługi kasy.

Typ	Szybkość	Bity Danych	Bity stopu	Parzystość	Typ	Szybkość	Bity Danych	Bity stopu	Parzystość
0	9600	8	1	NIE	20	4800	7	1	TAK
1	9600	8	1	TAK	21	4800	7	1	
2	9600	8	1		22	4800	7	2	TAK
3	9600	8	2	NIE	23	4800	7	2	
4	9600	7	1	TAK	24	2400	8	1	NIE
5	9600	7	1		25	2400	8	1	TAK
6	9600	7	2	TAK	26	2400	8	1	
7	9600	7	2		27	2400	8	2	NIE
8	19200	8	1	NIE	28	2400	7	1	TAK
9	19200	8	1	TAK	29	2400	7	1	
10	19200	8	1		30	2400	7	2	TAK
11	19200	8	2	NIE	31	2400	7	2	
12	19200	7	1	TAK	32	1200	8	1	NIE
13	19200	7	1		33	1200	8	1	TAK
14	19200	7	2	TAK	34	1200	8	1	
15	19200	7	2		35	1200	8	2	NIE
16	4800	8	1	NIE	36	1200	7	1	TAK
17	4800	8	1	TAK	37	1200	7	1	
18	4800	8	1		38	1200	7	2	TAK
19	4800	8	2	NIE	39	1200	7	2	

Po ustawieniu parametrów operację zapisujemy wciskając klawisz  przechodząc do wyboru protokołu

4.1.2 Charakterystyka protokołów

Protokół	Typ	Protokół	Typ
1. Nie zdefiniowany	-	8.ELZAB DELTA	1
2. Nie zdefiniowany	-	9.ELZAB ALFA	1
2. Nie zdefiniowany	-	10.SAMSUNG HISZPANIA	0
3. RIVA	2	11.SAMSUNG PORTUGALIA	4
3. UNIWELL	0	12. Nie zdefiniowany	-
4. Nie zdefiniowany	-	13. Nie zdefiniowany	-
5. Nie zdefiniowany	-	14. Nie zdefiniowany	-
6. Nie zdefiniowany	-	15.KABEL	0
7. APOLLO/SAMSUNG POLSKA	0	16.NCI	
7. POSNET POLSKA	0		

4.1.3 Wybór protokołu

Protokół komunikacyjny powinien być zapisany w pamięci flash wagi, jeżeli nie jest należy go zaprogramować z komputera odpowiednim programem (patrz www.novitus.pl)



Należy wybrać właściwy protokół i zatwierdzić wybór wciskając 

Do wyboru posiadamy następujące protokoły

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 0. BEZ PROTOKOŁU | 8. DELTA |
| 1. ANKER | 9. ALFA |
| 2. Nie zdefiniowany | 10.SAMSUNG HISZPANIA |
| 3. RIVA | 11.SAMSUNG |
| UNIWELL | PORTUGALIA |
| 4. Nie zdefiniowany | 12.Nie zdefiniowany |
| 5. Nie zdefiniowany | 13.Nie zdefiniowany |
| 6. Nie zdefiniowany | 14.Nie zdefiniowany |
| 7. SAMSUNG POLSKA | 15.KABEL |
| POSNET POLSKA | 16.NIC |

4.1.4 Operacje

Po skonfigurowaniu urządzenia z którym będzie wykonywana komunikacja wystarczy wykonać wybraną operację z danej kasy, aby waga wysłała automatycznie informacje o masie.

 Za wyjątkiem protokołu **9** w którym komunikacja rozpoczyna się po naciśnięciu .

5 WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Poniżej podano wykaz najczęstszych usterek i komunikatów o błędach oraz sposoby usunięcia usterek.

W przypadku niemożności rozwiązania problemu wg podanych instrukcji należy skontaktować się z serwisem technicznym [patrz rozdział 7]

5.1 Problemy z masą

Mogą wystąpić następujące problemy z masą i mogą ukazać się następujące komunikaty.

BŁĄD ZERA – Na wyświetlaczu ukazuje się komunikat “Bład Zera”

- Upewnić się, czy szalka jest pusta.
- Upewnić się, czy nic nie dotyka szalki.

MASA UJEMNA

- Wykonać reset wagi sprawdzając, czy szalka jest pusta.

WAGA ZABLOKOWANA

- Wyłączyć i ponownie włączyć wagę przy pustej szalce.

WAGA ŹLE WAŻY

- Sprawdzić czy podkładki na nóżkach szalki nie są zagięte, zdjąć zagiętą, a następnie ponownie włączyć wagę.
- Sprawdzić, czy szalka nie dotyka innych przedmiotów.

WAGA POKAZUJE MASĘ RÓŻNĄ OD ZERA, GDY SZALKA JEST PUSTA

- Sprawdzić, czy szalka nie dotyka innych przedmiotów
- Nacisnąć przycisk samoczynnego zerowania.

5.2 Problemy z zasilaniem

Podczas programowania wagi mogą wystąpić następujące problemy.

WAGI NIE MOŻNA URUCHOMIĆ I POJAWIA SIĘ KOMUNIKAT „U FAIL”

- Komunikat ten wskazuje na to, że akumulatory lub baterie są rozładowane. Należy naładować akumulatory lub wymienić baterie na nowe (powinny być z modelu R14)

6 POGOTOWIE TELEFONICZNE

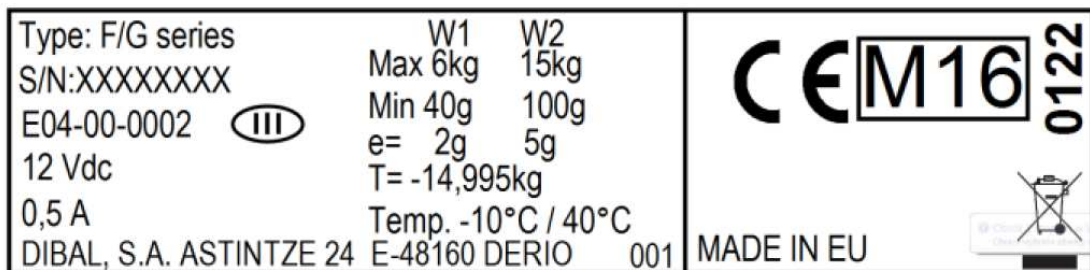
Kontakt telefoniczny w NOVITUS +48184440754

7 LEGALIZACJA WAG

Wszystkie wagi oferowane przez NOVITUS są legalizowane. Oznacza to, że wagi mogą być używane w rozliczeniach handlowych.

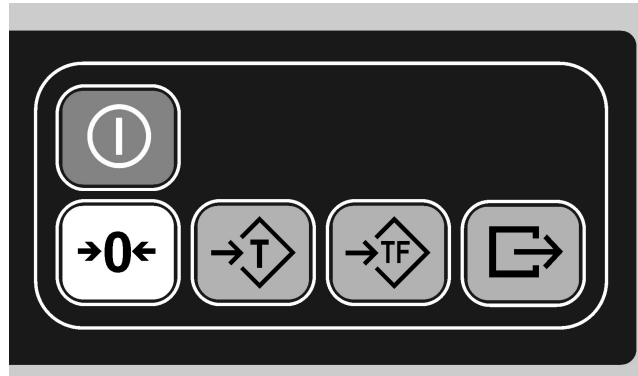
Każda waga ma swój określony sposób znakowania cech legalizacyjnych. Dla wag serii G300 są to:

1. Tabliczka znamionowa z pełną informacją o wartościach metrologicznych (model wagi, nr numer seryjny, zatwierdzenie typu, masa maksymalna i minimalna, działka, tara, itp)
2. Znak CE z rokiem legalizacji (np.10) i z numerem jednostki certyfikującej (np. 0122)
3. Znak "M"
4. Dwie plombę od spodu wagi zabezpieczające przed rozkręceniem lub użyciem klawisza kalibracyjnego.



Przykładowa tabliczka znamionowa

Klawiatura wagi modelu **DIBAL G300**



CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Charakterystyka ogólna

- Zasilanie i maksymalny pobór mocy: 230±20V, 50Hz i 6W
- Przybliżony czas funkcjonowania akumulatora: 120 godzin
- Przybliżony czas ładowania akumulatora: 16 godzin
- Zakres temperatur pracy: -10°C do +40°C
- Ciężar wagi płaskiej: 3,6 kg (4.4kg z akumulat.)
- Ciężar wagi z wysięgnikiem: 3,8 kg (4.6 kg z akumulat.)
- Wymiary zewnętrzne (cm): 32×40×11.6

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji bez wcześniejszego uprzedzenia

Dibal, S.A.
Astintze 24
ES 48160 Derio

DIBAL

Declaration of Conformity
Declaración de Conformidad



PL: Deklaracja zgodności WE

Nr jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za weryfikację WE zgodnie z Dyrektywą 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie do ważenia o działaniu nieautomatycznym typu **F/G Series**, klasa III, posiadające świadectwo zatwierdzenia typu WE: E04-00-0002 odpowiada modelowi opisanemu w świadectwie zatwierdzenia typu WE, zgodnie z wymogami Dyrektyw WE 2014/31/EU, 2014/30/EU i 2014/35/EU. Mają tutaj zastosowanie następujące normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B i EN60950:2006.

PT: Declaração UE de Conformidade

N.º do Organismo Notificado responsável pelo controlo CE ao abrigo da diretiva 2014/31/EU: 0122.

A Dibal, S.A. declara, sob a sua exclusiva responsabilidade, que o instrumento de pesagem de funcionamento não automático tipo **F/G Series**, classe III, com o n.º de certificado de aprovação CE do tipo: E04-00-0002 corresponde ao modelo descrito no certificado de aprovação CE de tipo, de acordo com os requisitos das Diretivas CE 2014/31/EU, 2014/30/EU e 2014/35/EU. Aplicam-se as seguintes normas harmonizadas e especificações técnicas: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B e EN60950:2006.

RO: Declarație de conformitate UE

Numărul de identificare al organismului notificat responsabil cu supravegherea CE conform Directivei 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. declară pe răspunderea sa exclusivă că instrumentul de cântărire neautomat de tipul **F/G Series**, clasa III, cu numărul certificatului de aprobare CE de tipul: E04-00-0002 corespunde modelului descris în certificatul de aprobare CE de tip, conform cerințelor Directivei CE 2014/31/EU, 2014/30/EU și 2014/35/EU. Se aplică următoarele norme armonizate și specificații tehnice: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B și EN60950:2006.

SL: Izjava ES o skladnosti

Št. priglasenega organa za preverjanje skladnosti z direktivo 2014/31/EU: 0122.

Podjetje Dibal, S.A. z izključno odgovornostjo izjavlja, da ročna tehtnica tipa **F/G Series**, razred III, s št. certifikata o ES-homologaciji: E04-00-0002 ustreza modelu, opisanem v certifikatu o ES-homologaciji, v skladu z zahtevami direktiv 2014/31/EU, 2014/30/EU in 2014/35/EU. Veljajo naslednji usklajeni standardi in tehnične specifikacije: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B, in EN60950:2006.

DA: EF-overensstemmelseserklæring

Nummer på det myndigede organ med ansvar for EF-kontrol iht. direktiv 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. erklærer som eneansvarlig, at det ikke-automatiske vejinstrument **F/G Series** type, klasse III, med nr. EF-typegodkendelsescertifikat: E04-00-0002 svarer til den model, der er beskrevet i EF-typegodkendelsescertifikatet, iht. kravene i EF-direktiverne 2014/31/EU, 2014/30/EU og 2014/35/EU. Følgende harmoniserede standarder og tekniske specifikationer finder anvendelse: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B og EN60950:2006.

FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY:n valvonnasta vastaavan direktiivin 2014/31/EU mukaisen ilmoitetun laitoksen numero: 0122.

Dibal, S.A. vakuuttaa omalla vastuullaan, että ei-automattinen vaakka, sarjatyypin **F/G Series**, luokka III, jonka CE-hyväksyntätodistuksen numero on: E04-00-0002 vastaa EY-tyyppihyväksyntätodistuksessa kuvattua mallia. EY-direktiivien 2014/31/EU, 2014/30/EU ja 2014/35/EU vaatimusten mukaisesti. Seuraavia harmonisoituja standardeja ja teknisiä erittelyjä on sovellettu: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B ja EN60950:2006.

SV: EG-deklaration om överensstämmelse

Nummer på det notifierade stället för EG-övervakning under direktivet 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. deklarerar under eget ansvar att det ej automatiska vägningsinstrumentet **F/G Series** typ, klass III, med nr. CE godkännandecertifikat typ: E04-00-0002 motsvarar den modell som beskrivs i certifikatet för EG typgodkännande i enlighet med bestämmelserna i EG-direktiven 2014/31/EU, 2014/30/EU and 2014/35/EU. Följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer gäller: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B och EN60950:2006.

BG: EO Декларация за съответствие

Идентификационен номер на нотифицирания орган, отговарящ за надзора от страна на ЕО по смисъла на Директива 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. декларира на своя собствена отговорност, че неавтоматичният инструмент за претегляне тип Серия **F/G Series**, клас III, с номер на сертификат с маркировка CE за типово одобрение: E04-00-0002, отговаря на модела, описан в сертификата на ЕО за типово одобрение в съответствие с изискванията на Директиви на ЕО 2014/31/EU, 2014/30/EU и 2014/35/EU. Прилагат се следните хармонизирани стандарти и технически спецификации: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B и EN60950:2006.

CS: Prohlášení o shodě ES

Počet oznámených subjektů odpovědných za dohled ES podle směrnice 2014/31/EU: 0122.

Společnost Dibal, S.A. na vlastní odpovědnost prohlašuje, že neautomatická váha typové řady **F/G Series**, třídy III, s č. certifikátu ES o schválení typu: E04-00-0002, odpovídá modelu popsanému v certifikátu ES o schválení typu podle požadavků směrnice ES 2014/31/EU, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Tyto harmonizované normy a technické specifikace se vztahují na: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B a EN60950:2006.

LT: EB atitikties deklaracija

Paskelbtosios įstaigos, kuri vykdo EB kontrolę pagal direktyvą 2014/31/EU, numeris: 0122.

Dibal, S.A. atsakingai pareiškia, kad neautomatinis svėrimo prietaisas – **F/G Series** grupės tipo, III klasės, Nr. CE patvirtinimo pažymos tipas: E04-00-0002 atitinka EB tipo patvirtinimo pažymojamą modelio aprašymą pagal EB direktyvos 2014/31/EU, 2014/30/EU ir 2014/35/EU reikalavimus. Taikomi toliau nurodyti darnieji standartai ir techninės specifikacijos: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B klasė ir EN60950:2006.

LV: EK atbilstības deklarācija

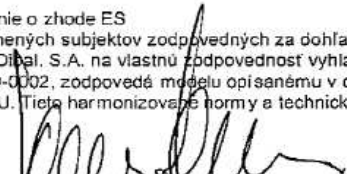
Numurs Pieteiktajai iestādei, kas ir atbildīga par EK uzraudzību saskaņā ar Direktīvu 2014/31/EU: 0122.

Dibal, S.A. uz savu atbildību deklarē, ka neautomātiskie svāri 500 **F/G Series** tips, III klase, ar Nr. CE apstiprinājuma sertifikāta tips: E04-00-0002 atbilst modeļim, kas aprakstīts sertifikātā par EK tipa apstiprinājumu, saskaņā ar prasībām EK Direktīvā 2014/31/EU, 2014/30/EU un 2014/35/EU. Šie saskaņotie standarti un tehniskās specifikācijas attiecas uz: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B un EN60950:2006.

SK: Vyhlasenie o zhode ES

Počet oznámených subjektov zodpovedných za dohľad ES podľa smernice 2014/31/EU: 0122.

Spoločnosť Dibal, S.A. na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že neautomatická váha typového radu **F/G Series**, triedy III, s č. certifikátu ES o schválení typu: E04-00-0002, zodpovedá modelu opísanému v certifikáte ES o schválení typu podľa požiadaviek smernice ES 2014/31/EU, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Tieto harmonizované normy a technické špecifikácie sa vzťahujú na: EN 45501:1992, EN55022:1998 Class B a EN60950:2006.


General Manager
Javier Déniz Gento
Derio, 20/Apr/2016

F.R. CAL099 rev 15

Oferta NOVITUS obejmuje:



kasy fiskalne



drukarki fiskalne



czytniki kodów
kreskowych



drukarki kodów
kreskowych



kolektory danych



wagi



metkownice



terminale
płatnicze



systemy
akceptacji kart
płatniczych



schematy
lojalnościowe

COMP SA Oddział Nowy Sącz

Novitus-Centrum Technologii Sprzedaży

33-300 Nowy Sącz • ul. Nawojowska 118 •

tel. (018) 444 07 20 • fax (018) 444 07 90

Pomoc techniczna w zakresie wag: (018) 444 07 54

e-mail: info@novitus.pl • www.novitus.pl

infolinia: 0 801 13 00 23